



CENTRE **FIS**

Formation des Ferblantiers & Installateurs Sanitaires

## Dossier de presse

Rénovation de la toiture du kiosque  
de l'Ile Rousseau

**Période : mi-avril à mi-juin 2013**

**Réalisation:** les apprentis FIS genevois  
**Financement :** les patrons FIS, via leurs  
associations professionnelles

A l'occasion du **50<sup>e</sup> anniversaire du**

**CENTRE FIS**

(Centre de formation des ferblantiers et installateurs sanitaires)

Centre FIS  
8 rue de la Coulouvrenière  
1204 Genève

Tél. 022 809 15 90  
Fax 022 809 15 99

info@centre-fis.ch  
[www.centre-fis.ch](http://www.centre-fis.ch)

 **AMFIS**  **suissetec**

p . 1





## Table des matières

<b>1.</b>	<b>BIENVENUE ET INTRODUCTION .....</b>	<b>3</b>
1.1.	PERSONNALITES PRESENTES .....	4
<b>2.</b>	<b>CONCEPT, CONTEXTE .....</b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>MESSAGE DES ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES DE LA BRANCHE .....</b>	<b>6</b>
<b>4.</b>	<b>LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES FIS À GENÈVE .....</b>	<b>9</b>
4.1.	...EN 1963.....	9
4.2.	DES PLOMBIERS HARDIS, AVANT LA 1ÈRE LOI FÉDÉRALE.....	9
4.2.1.	FINANCEMENT RÉVOLUTIONNAIRE.....	9
4.3.	... ET EN 2013 .....	9
<b>5.</b>	<b>QUI SONT-ILS, QUE FONT-ILS ? .....</b>	<b>10</b>
5.1.	LES FERBLANTIERS.....	10
5.2.	LES INSTALLATEURS SANITAIRES .....	10
5.3.	MIXITE, LES FEMMES AUSSI.....	10
<b>6.</b>	<b>INTRODUCTION AU MESSAGE DE MONSIEUR REMY PAGANI, MAIRE DE LA VILLE DE GENÈVE .....</b>	<b>11</b>
<b>7.</b>	<b>MESSAGE DE MONSIEUR REMY PAGANI, MAIRE DE LA VILLE DE GENEVE .....</b>	<b>11</b>
<b>8.</b>	<b>INTRODUCTION AU MESSAGE DE MONSIEUR GABRIEL BARRILLIER, PRÉSIDENT DU GRAND CONSEIL .....</b>	<b>13</b>
<b>9.</b>	<b>CONCLUSIONS .....</b>	<b>13</b>
<b>10.</b>	<b>ANNEXE.....</b>	<b>14</b>
10.1.	TECHNIQUES DE COUVERTURE ET FERBLANTERIE.....	14
10.2.	QUEL METAL CHOISIR POUR CE KIOSQUE ??? .....	14
10.2.1.	LE CUIVRE.....	14
10.2.2.	OU LE ZINC ??? .....	14
10.2.3.	CE SERA DU CUIVRE ETAME ! .....	14
10.2.4.	ET VOICI POURQUOI .....	14
10.3.	COMITE D'ORGANISATION DU 50È ET CONSEIL DE GÉRANCE .....	15
10.4.	DIRECTION ET COLLÈGE D'ENSEIGNANTS DU CENTRE FIS .....	15
10.5.	ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES (DONATRICES) .....	15
10.6.	CAISSE DE COMPENSATION DES MAITRES FERBLANTIERS ET INSTALLATEURS SANITAIRES, GENÈVE (PROPRIÉTAIRE DU CENTRE FIS) .....	15
10.6.1.	SECRETARIAT ASSOCIATIF.....	15





## 1. BIENVENUE ET INTRODUCTION

Mesdames, Messieurs,

Bienvenue à toutes et à tous à cette manifestation,

Bienvenue à l'occasion du lancement officiel de la rénovation de la toiture du kiosque de l'île Rousseau et plus précisément la rénovation de sa couverture,

Lieu emblématique, cher aux genevois, cette îlot de tranquillité et de romantisme au cœur de Genève permettra dans ces prochaines semaines aux apprentis ferblantiers genevois d'exprimer leur savoir-faire sous la conduite de maîtres expérimentés,

La manifestation qui nous réunit aujourd'hui permet d'une part de lancer officiellement cette réhabilitation, et d'autre part, voire surtout d'accueillir la presse genevoise... Notre réunion est donc à la fois Conférence de presse, mais aussi un grand moment de convivialité et de rencontre entre les représentants des autorités cantonales, municipales, leurs administrations, les représentants des associations professionnelles, les entrepreneurs ferblantiers et installateurs sanitaires et les apprentis de la branche.

C'est surtout l'occasion de mettre en évidence notre Centre de formation à la pratique professionnelle qui célèbre cette année son 50<sup>ème</sup> anniversaire.

Je tiens à souligner les nombreuses personnalités qui nous honorent de leur présence, au nombre desquelles j'accueille tout particulièrement :





## 1.1. PERSONNALITES PRESENTES

Gabriel	BARRILLIER	Président du Grand Conseil de la République et Canton de Genève
Serge	HILTPOLD	Député au Grand Conseil
Daniel	ZAUGG	Député au Grand Conseil
Rémy	PAGANI	Maire de la Ville de Genève, chef du Département des constructions et de l'aménagement
Pascal	RUBELI	1er vice-président du Conseil municipal
Nicolas	EBINER	Directeur du Centre de formation professionnelle - Construction
Philippe	MEYLAN	Chef du service Direction du patrimoine bâti
Céline	DOUADI	Architecte à la Direction du patrimoine bâti, chargée de nos travaux sur l'Ile Rousseau

Ainsi que les collaboratrices et collaborateurs

de la Direction du patrimoine bâti et de la gérance immobilière municipale

Nicolas RUFENER Secrétaire général de la Fédération des métiers du bâtiment,  
José SILVA Directeur général de l' Hôtel des Bergues

Nicolas BELLATON  
Cédric BROCARD

Philippe MASSONNET Président de la Métallurgie du bâtiment et de l'AIEG

J.-Francois MINO Président AGCV-suissetec

Didier SAXOD Vice-Président AGCV-suissetec

Daniel HOFMANN Président de Métal GE

Serge von SIEBENTHAL Président suissetec SFT Genève

Olivier COTS Vice-Président de l'AMFIS

Bernard PONTHEU Vice-Président suissetec SFT Genève

Guy MONBARON Vice-président de la Caisse de compensation des FIS

Eric PORTIER Membre de la Caisse de compensation des FIS

Les représentants de la Commission spécifique de formation professionnelle FIS-P

Les représentants du Collège des experts en installations sanitaires

Les représentants du Collège des experts en ferblanterie

Sylvie FORESTIER Directeur de notre secrétariat associatif et  
Administrateur de la Caisse de compensation des FIS

Sonia GATTI Secrétaire générale MBG

Luca BENZONI Directeur de la Caisse AVS Meroba 111

Charly MERMINOD Directeur Centre FIS et les membres du corps enseignants

Marco BLASUTTI

Alain CHARBONNIER

Erick CHARRIN

Et une délégation des apprentis de 1<sup>ère</sup> année, accomplissant leur 2<sup>e</sup> stage de formation à la pratique professionnelle dans notre Centre de formation.





## 2. CONCEPT, CONTEXTE

A l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire du Centre de formation des apprentis ferblantiers et installateurs sanitaires, les Associations genevoises de la branche ont pris l'initiative d'offrir à la Ville de Genève la rénovation de la toiture du kiosque de l'Île Rousseau.

Le Centre FIS célèbre son jubilé en cette année 2013. Notre école de formation à la pratique professionnelle a été ainsi fondée en 1963, alors qu'il n'existait aucune filière officielle de formation professionnelle autre que la vénérable Ecole du quai de la Poste. Et il faudra attendre 10 ans et l'année 1973 pour que soit inauguré le Cepia (de Lancy), devenu plus tard le Cepta et aujourd'hui le CFPC.

L'essentiel de cette initiative se fonde sur la volonté de réhabiliter la couverture de ce kiosque et d'offrir aux jeunes gens en formation une occasion unique de travailler sur un site historique et emblématique, cher aux genevois.

Par extension, une telle réalisation permet aussi d'assurer une promotion de premier plan des filières de formation professionnelle, visant les certifications fédérales de capacité professionnelle. Et ce site remarquable offre une visibilité exceptionnelle à nos métiers techniques de la ferblanterie et de l'installation sanitaire.

Nos associations professionnelles ont ainsi délégué à leur Centre FIS la mission de réaliser cette rénovation, tâche à laquelle notre corps enseignant et nos apprentis vont s'atteler avec soin et énergie.

J'ai donc le plaisir de passer la parole à Monsieur Serge von Siebenthal, Président de suissetec – sanitaire, ferblanterie, toiture – Genève, qui s'exprimera également au nom de l'Association des maîtres ferblantiers et installateurs sanitaires de Genève.





### 3. MESSAGE DES ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES DE LA BRANCHE

Monsieur le Président du Grand Conseil de la République et Canton de Genève,  
Messieurs les Députés au Grand Conseil,  
Monsieur le Maire de la Ville de Genève,  
Monsieur le 1er vice-président du Conseil municipal,  
Monsieur le Directeur du Centre de formation professionnelle – Construction,  
Monsieur le Chef du service Direction du patrimoine bâti,  
Monsieur le Secrétaire général de la Fédération des métiers du bâtiment,  
Mesdames et Messieurs les collaborateurs des services municipaux de la Direction du patrimoine bâti,  
Monsieur le Directeur général de l'Hôtel des Bergues,  
Monsieur le Président de la Métallurgie du bâtiment Genève et  
Messieurs les présidents des Associations genevoises de l'AIEG, de l'AGCV et de Métal Genève,  
Mesdames, Messieurs,

Rénover une toiture est une affaire de professionnels. Mais surtout lorsque l'on parle de ferblanterie...  
Encore plus sur un édifice prestigieux, si petit soit-il...

Lui redonner son aspect d'origine avec les techniques de l'époque pour préserver l'esprit historique de l'ouvrage.

Mais qu'est-ce que la ferblanterie et comment est-elle perçue auprès de la population ? Selon une étude menée au niveau national en 2011, peu de gens ou propriétaires connaissent ce métier et s'en font une image dépassée, même inappropriée.

Aussi, c'est à nous, les associations professionnelles, de mieux communiquer et promouvoir les métiers techniques du bâtiment. Et quoi de mieux que de rénover le toit du kiosque de l'île Rousseau pour la visibilité ? Situé au centre de Genève, aux yeux et au regard de tous les genevois et de tous les touristes !

C'est sûrement ce que s'est dit Olivier Cerutti (mon prédécesseur à la Présidence de suissetec – sanitaire, ferblanterie, toiture, Genève) à l'initiative de ce projet. Idée ambitieuse qui a immédiatement été soutenue par M. Pierre Chalut, Président de l'Association des Maîtres Ferblantiers et Installateurs sanitaires du canton de Genève (AMFIS).

C'est pour cette raison que nos 2 associations ont fait le choix **d'offrir** cette toiture aux Genevois. Mais de l'offrir en plaçant les apprentis au centre de ces travaux. Car on ne le répètera jamais assez : **la « Formation initiale »**- l'apprentissage, selon l'ancienne terminologie- doit demeurer l'une des principales priorités des associations patronales. Assurer la relève dans nos professions, par une image forte et une formation de qualité afin de sauvegarder l'attractivité de nos métiers.

Nos deux associations professionnelles, représentatives et garantes de compétences, s'emploient avec conviction, à améliorer le niveau d'enseignement de nos jeunes apprentis. Il nous appartient, en tant qu'entrepreneurs, de transmettre nos acquis avec enthousiasme pour rendre nos métiers encore plus attractifs et susciter plus d'intérêt auprès des jeunes gens. Cela passe bien sûr par une étroite collaboration avec les organismes de la filière duale, à savoir le Centre de formation professionnelle Construction (CFPC), et avec l'Office pour l'Orientation, la Formation Professionnelle et Continue (OFPC).

Selon une récente étude économique publiée le 22.11.2012, par la Chambre de Commerce,





d'Industrie et des services de Genève (CCIG), la formation à Genève doit être considérée comme un secteur à part entière de notre économie. Pourtant, nous devons hélas constater que l'apprentissage est un modèle de formation – je ne dirai pas méprisé – mais pour le moins délaissé dans notre canton. C'est seulement **25% des jeunes** qui choisissent cette voie à Genève alors que **90% des jeunes qui obtiennent leur CFC trouvent un emploi dans les 6 mois** qui suivent l'achèvement de leur formation... Par conséquent, nous devons miser davantage sur le recrutement de nos jeunes afin d'éviter la pénurie que nous connaissons chez les ferblantiers.

Les places de stage et d'apprentissage existent, c'est alors aux jeunes qui seraient intéressés par nos métiers de se présenter à nos tests d'aptitude. Nous avons constatés lors de la Cité des Métiers 2012, que la relève potentielle est bien là ! Une simple mise en avant des métiers techniques du bâtiment, ferblanterie et installations sanitaire en tête, a permis une recrudescence des inscriptions aux tests d'aptitude.

J'insiste donc sur la nécessité de mieux communiquer sur le vaste éventail des possibilités d'évolutions aux seins de nos professions.

Cette rénovation est donc une opportunité magnifique pour nous positionner clairement sur notre volonté associative conjointe de promouvoir la beauté et l'intérêt du métier de ferblantier.

Pour avoir des apprentis ferblantiers de qualités, il faut des patrons passionnés !

Rappelons quelques chiffres :

- **123 entreprises** membres des 2 associations que je représente aujourd'hui ;
- **48 entreprises formatrices** à Genève ;
- Un nombre moyen annuel de **8 apprentis ferblantiers** et de **21 apprentis installateurs sanitaires**.

Nous sommes actifs et avons conscience que l'avenir est prometteur. Aussi, nous nous engageons pour continuer à perpétuer la transmission de notre savoir-faire aux nouvelles générations.

Permettez-moi de conclure en souhaitant plein succès à ce beau projet fédérateur, symbole fort d'une collaboration tripartite entre :

- suissetec Sanitaire Ferblanterie Toiture Genève
- l'Association des Maîtres Ferblantiers et Installateurs Sanitaires du canton de Genève (AMFIS), toutes deux liées par la gestion commune du Centre FIS pour les apprentis et
- la Ville de Genève, partenaire privilégié de la rénovation du bâtiment.

Voilà une action concrète et commémorative importante pour marquer l'anniversaire des 50 ans de notre Centre de formation. Nous sommes les artisans de la pérennité du patrimoine bâti !

Je vous remercie de votre attention.

Au nom de l'Association des maîtres ferblantiers et installateurs sanitaires de Genève et de suissetec –sanitaire, ferblanterie, toiture– Genève:

Serge von Siebenthal, président de suissetec – sanitaire, ferblanterie, toiture– Genève





Je profite du message de Monsieur Von Siebenthal pour remercier les deux associations professionnelles de leur appui et de saluer la présence de Monsieur Olivier Cots, vice-président de l'Association des maîtres ferblantiers et installateurs sanitaires de Genève.

Parmi les difficultés rencontrées pour la rénovation de cette couverture, l'une a mobilisé les cellules grises de nos secrétaires et des concepteurs de nos messages promotionnels...

Dans le fond... cette bâtisse sur l'Ile Rousseau... s'agit-il d'un kiosque... ou s'agit-il d'un pavillon...

Si j'en crois mes copains d'école Larousse et Petit Robert,

- un kiosque est un abri ouvert sur toutes les faces, tous les côtés et permettant d'accueillir, par exemple une fanfare ou un orchestre...
- tandis qu'un pavillon est une petite construction, tel un pavillon de chasse ou un pavillon d'amour...

et jusque-là, les définitions sont assez claires,

- mais ô surprise, l'on peut lire sous la plume de nombreux historiens en architecture qu'un kiosque fermé vaut bien un pavillon ouvert.

Allez comprendre !

Ce que je sais par contre, c'est que nos maîtres ferblantiers ont planché sur La Méthode (grand L et grand M) la plus appropriée pour rénover cette toiture,

- dans le respect des techniques utilisées au début du XXe siècle,
- dans le respect "spirituel" des pavillons de ce type, s'inspirant de réalisations similaires de la fin du XVIII, début XIX siècle,
- tout en garantissant un ouvrage que nous rénovons au 3è millénaire et pour le prochain siècle !

J'ai donc le plaisir de passer la parole à Monsieur Serge Bugnon, maître ferblantier, membre de nos commissions techniques et chef du collège d'expert aux examens de fin d'apprentissage, auquel nous avons confié le soin de superviser ces travaux.

.....

En annexe, vous trouverez une documentation technique et historique portant sur "l'art de la ferblanterie et des couvertures métalliques".

.....

Je remercie Serge Bugnon de ses explications techniques et j'invite les personnes intéressées à "visiter" cette toiture à l'issue de cette conférence.

Vous pourrez monter par petit groupe de 10 personnes pour faire le tour de la toiture et Monsieur Bugnon pourra répondre à toutes vos questions directement sur place.

Je vous souhaite donc une bonne visite !







## 4. LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES FIS À GENÈVE

### 4.1. ...EN 1963

Dans les années 60, tous les apprentis de tout métier suivaient des cours de culture générale à l'école du Quai de la Poste et l'enseignement de la pratique professionnelle incombait aux seules entreprises. Il n'existait donc aucune école professionnelle, aucun atelier de formation pratique.

### 4.2. DES PLOMBIERS HARDIS, AVANT LA 1ÈRE LOI FÉDÉRALE

Les « plombiers » genevois firent donc preuve de hardiesse et décidèrent de créer un Centre de formation pratique. Avec les maçons, les mécaniciens en automobiles, les bouchers et les métiers du bois, ils furent des précurseurs. Il s'agissait de permettre aux apprentis de recevoir le même enseignement, le même bagage professionnel, à l'aube de leur carrière. Notre **Centre FIS** a donc été constitué par les professionnels des branches de la ferblanterie et de l'installation sanitaire, avant même que ne soit appliquée la première loi fédérale qui régissait les cours d'introduction.

#### 4.2.1. FINANCEMENT RÉVOLUTIONNAIRE

Les fonds ont été collectés auprès des entreprises de la place, et comme l'idée était prometteuse, les syndicats ont également apporté leur soutien à cette réalisation. Idée novatrice et révolutionnaire, puisque ce n'est qu'en 1974, dix ans plus tard, que le Cepia de Lancy a été inauguré. Cette école est devenue plus tard le Cepta et s'appelle aujourd'hui le Cfpc.

### 4.3. ... ET EN 2013

Cette volonté des professionnels de la ferblanterie et de l'installation sanitaire est encore fièrement affirmée aujourd'hui. Jusqu'en 2008, notre **Centre FIS** était donc la seule et dernière école professionnelle totalement indépendante. Soutenue dans ses activités par l'Etat de Genève – soit le canton et le Fonds de formation et de perfectionnement professionnel (FFPP), devenu (Fonds pour la formation professionnelle et continue (FFPC)– il n'en demeure pas moins que les entreprises genevoises finançaient le **Centre FIS** à hauteur de 50 à 55%.

Mais les années passent et les lois changent... La nouvelle loi fédérale sur la formation professionnelle impose aujourd'hui à toutes les associations professionnelles d'organiser la formation à la pratique professionnelle, par l'organisation de cours interentreprises.

Si nous avons un peu perdu ce caractère unique de *seule et dernière école indépendante*, nous avons alors gagné aujourd'hui le *statut historique de première école de formation professionnelle*. Nous avons en revanche acquis un soutien financier plus "consistant" puisque les subventions de la Confédération, du Canton et du Ffpc couvrent aujourd'hui approximativement le 85% des dépenses...



## 5. QUI SONT-ILS, QUE FONT-ILS ?

### 5.1. LES FERBLANTIERS

Tous les éléments métalliques d'une toiture sont conçus, façonnés, fabriqués et posés par les ferblantiers. Les ferblantiers assurent donc la parfaite étanchéité d'une toiture en assurant la liaison entre les éléments de couverture non métallique (tuiles, ardoises, etc.) et les superstructures telles que les massifs de cheminées. Ce sont eux qui assurent le "transport" des eaux pluviales depuis la toiture jusqu'aux réseaux de canalisations. Ils...

- Assurent la protection durable et esthétique des bâtiments contre les intempéries,
- Créent et posent des éléments métalliques façonnés, garantissant l'étanchéité des toitures,
- Installent des paratonnerres, fabriquent des objets pour l'industrie,
- Conçoivent des objets d'art et d'ornementation, etc.

Les ferblantiers sont donc à la fois des artistes, des concepteurs et des techniciens qui respectent des normes, souvent très "pointues", dépendant de conditions météorologiques très diverses.

### 5.2. LES INSTALLATEURS SANITAIRES

Essentielle à la vie, l'eau dite potable, répond en réalité à des normes exigeantes de transport d'une denrée alimentaire précieuse. Les installateurs sanitaires sont donc ces techniciens qui assurent la distribution de l'eau à l'intérieur d'un bâtiment et qui la récupèrent après consommation ou utilisation pour l'acheminer jusqu'aux réseaux de canalisations. Ils...

- Conçoivent et planifient des installations de salles de bains et douches, de piscines, de buanderies et de centrales de production d'eau chaude, etc,
- Planifient et posent des conduites et canalisations permettant de distribuer l'eau potable et d'évacuer les eaux de pluie et les eaux usées,
- Réalisent les installations de gaz, de défense contre l'incendie et de distribution de fluides les plus divers, etc.

Les installateurs sanitaires sont donc à la fois des "laborantins" du bâtiment, des spécialistes en physique des fluides et des concepteurs ayant pour mission de transporter de l'eau domestique depuis les murs de façades d'un bâtiment, aller et retour.

### 5.3. MIXITE, LES FEMMES AUSSI

Et il convient d'ajouter que nos professions sont largement ouvertes aux jeunes filles. Nous avons d'ailleurs le plaisir de compter parmi nous des cheffes d'entreprises et des installatrices sanitaires et ferblantières et qui rivalisent allègrement de talent et de compétences dans l'exercice de leurs métiers.

**6. INTRODUCTION AU MESSAGE DE MONSIEUR REMY PAGANI, MAIRE DE LA VILLE DE GENÈVE**

Je souhaite maintenant passer la parole à Monsieur Remy Pagani, Maire de la Ville de Genève et Conseiller administratif en charge du Département des constructions et de l'aménagement, Et je vous prie de croire, Monsieur le Maire, à tous nos remerciements....

Nous avons été audacieux en vous proposant ces travaux...

Et vous avez largement démontré, oserai-je dire, le courage qui vous caractérise en nous confiant un monument aussi visible pour une chirurgie esthétique dont vous ne connaissez pas encore le résultat... gageons alors que nous serons chirurgiens méticuleux et respectueux de la personnalité de ce bâtiment !

**7. MESSAGE DE MONSIEUR REMY PAGANI, MAIRE DE LA VILLE DE GENEVE**

*Mesdames, Messieurs,*

*C'est une joie pour moi de célébrer avec vous le démarrage des travaux de rénovation de la toiture du pavillon de l'île Rousseau par les apprentis ferblantiers et installateurs sanitaires genevois. Je trouve en effet que rien n'est plus formateur que d'être confronté à la réalité et il n'y a pas d'autre réalité meilleure que celle d'un chantier.*

*Aussi avons-nous accueilli avec intérêt la proposition du Centre de formation FIS de refaire la toiture du pavillon.*

*Celui-ci a été rénové, tout comme l'île dans son ensemble, dans le cadre des festivités organisées pour célébrer le tricentenaire de la naissance de Jean-Jacques Rousseau. Mais la toiture n'avait pas été concernée, car si elle méritait un coup de jeune, son état n'était pas suffisamment dégradé pour une intervention.*

*Le pavillon en tant que tel par contre était dénaturé par toutes les adjonctions reçues au cours des ans. Il s'agissait de lui faire retrouver sa silhouette initiale, datant de 1912.*

*Voici en quelques mots, un peu d'histoire :*

*L'aménagement de l'île Rousseau date de 1834-35. L'ancien bastion défensif, surnommé jusqu'alors « Ile des Barques », est transformé en promenade publique par les autorités. Aucune construction n'y est admise car le lieu est considéré comme trop petit. Seule une statue en l'honneur de Jean-Jacques Rousseau, réalisée par le sculpteur James Pradier, est inaugurée en 1835 et donne son nom à l'île. La promenade connaît très vite un grand succès.*

*En 1852, le Conseil administratif accepte l'exploitation d'un débit de rafraîchissement. Il s'agissait alors d'un pavillon de style chinois.*

*Lors des célébrations du bicentenaire de Rousseau, en 1912, celui-ci est transformé en un kiosque octogonal, fermé sur la moitié de sa surface et orné de colonnes à chapiteaux situées aux angles de l'octogone. La toiture prend alors une forme arrondie.*

*Petit à petit, au cours des ans, le pavillon devient restaurant et subit de nombreuses modifications, transformations et ajouts, qui finissent par le dénaturer sérieusement.*



*En 2004, en raison de la vétusté des installations, le Conseil administratif décide de mettre un terme à l'exploitation du restaurant pour revenir à un programme d'occupation plus modeste et saisonnier et de rénover la rotonde pour lui faire retrouver sa silhouette de 1912, en la débarrassant de toutes les constructions ajoutées.*

*Le nouvel établissement s'est ouvert au printemps 2012.*

*Dans quelques semaines, grâce à l'intervention des apprentis ferblantiers et installateurs sanitaires qui débute ces jours, le pavillon rayonnera de toute sa beauté dans ce site, classé monument historique depuis 1921 et qui a également été réaménagé pour marquer le 300<sup>e</sup> anniversaire de Jean-Jacques Rousseau.*

*Je vous remercie vivement pour votre travail et votre conscience professionnelle.*

*Rémy Pagani  
Maire de la Ville de Genève*

.....

Je vous remercie Monsieur le Maire de votre message et vous assure des soins attentifs que nous porterons à cette réalisation et je vous donne rendez-vous à mi-juin prochain, période où nous aurons le plaisir de vous remettre officiellement cette toiture rénovée que vous nous prêtez aujourd'hui contre bons soins...





## 8. INTRODUCTION AU MESSAGE DE MONSIEUR GABRIEL BARRILLIER, PRÉSIDENT DU GRAND CONSEIL

Il est des parcours professionnels qui forcent le respect et l'admiration et la personnalité que je vais accueillir compte parmi celles auxquelles les métiers du bâtiment doivent beaucoup.

Il n'est plus nécessaire de dresser son curriculum vitae sinon pour rappeler qu'en sa qualité de secrétaire général de la Fédération des métiers du bâtiment, il a notamment défendu, soutenu et mis en évidence toutes les formations professionnelles et particulièrement celles où l'intelligence de la main était indispensable.

J'ai donc le plaisir d'accueillir Monsieur Gabriel Barrillier, Président du Grand Conseil de la République et Canton de Genève.

.....

Merci, Monsieur le Président, de votre message chaleureux et dynamique !

## 9. CONCLUSIONS

Il me reste en guise de conclusions, Mesdames et Messieurs, à remercier toutes les collaboratrices de notre secrétariat associatif (le BIP), avec en tête Madame Suzan Sahin, secrétaire de notre Centre FIS, et à vous inviter, Mesdames et Messieurs, à nous rendre fréquemment visite sur ce lieu magnifique, en précisant toutefois que

- Nos apprentis doivent aller régulièrement à l'école... ils ne seront donc pas forcément présents tous les jours...
- Même avec un faux-toit, des conditions météorologiques capricieuses peuvent nous jouer des tours et on connaît les bonnes surprises de nos météorologues !
- Avant que nous ne puissions poser le premier mètre carré de couverture, et c'est une surprise presque attendue... des problèmes de charpente et menuiseries doivent être résolus.

En rappelant, pour ceux qui le souhaite, que vous pouvez accéder à la toiture par petits groupes sous la conduite de nos techniciens, je vous invite maintenant à lever nos verres à la santé de cette toiture et de vous tous.

Michel Burtin  
Président du Conseil de gérance  
Centre FIS



**10. ANNEXE****10.1. TECHNIQUES DE COUVERTURE ET FERBLANTERIE**

Jadis, l'utilisation du métal dans l'habitat et sur les toitures dépendait dans une très large mesure des techniques et des coûts liés à son extraction, et à son traitement, de l'état natif jusqu'à sa mise en œuvre. L'emploi du métal était alors réservé à des ouvrages exceptionnels placés sous l'autorité de monarques et de princes (!).

Les progrès de la science et des techniques industrielles ont permis, il n'y a dans le fond pas très longtemps, de populariser l'emploi du métal sur tous les types de toitures.

Au-delà des diverses techniques de couverture métallique, il s'agissait de préserver autant le caractère historique de cette toiture, que les techniques utilisées fin XIX, début XXe siècle. En outre, le kiosque de l'île Rousseau a connu des utilisations variées... kiosque à musique ou pavillon-buvette... Il connut aussi différentes formes... pavillon chinois ou pavillon d'amour (tel que reconstruit à l'occasion du bicentenaire de J.-J., Rousseau en 1912).

**10.2. QUEL METAL CHOISIR POUR CE KIOSQUE ???**

Les maîtres ferblantiers du **Centre FIS** ont d'abord voulu déterminer le métal le plus en adéquation avec le site, avec les techniques professionnelles de l'époque, sans dénaturer l'esprit des constructeurs de 1912...

**10.2.1. LE CUIVRE...**

De tout temps, le cuivre a été utilisé comme matériau de couverture à travers le monde. On sait que le panthéon à Rome, construit au 2ème siècle après Jésus-Christ, était couvert de cuivre. Ce fut le cas également de la mosquée Sainte Sophie à Istanbul, dont la coupole, dès l'origine, était en cuivre. En Allemagne et en Suisse, les toitures en cuivre remontent au 11ème siècle. Le cuivre – un métal dont on connaît les qualités... mais dont on connaît la patine souvent brune très foncée ou virant au vert quelques fois très vif – n'a pas été retenu.

**10.2.2. OU LE ZINC ???**

L'usage du zinc en couverture devint courant au XIXe siècle en France et son emploi s'est développé, particulièrement à Paris, justement sous forme de placage à tasseaux. Mais le zinc a présenté ses premières faiblesses, lorsque ces toitures ont été soumises à des phénomènes de condensation, lorsque les combles ont été rendus habitables... Le zinc n'a donc pas été retenu, parce que justement soumis au centre de la rade à un milieu particulièrement humide.

**10.2.3. CE SERA DU CUIVRE ETAME !**

Nos maîtres ferblantiers ont retenu le cuivre auquel ils donnent un aspect très proche du zinc en procédant à l'étamage de sa surface. Et afin d'être au plus proche de l'aspect du zinc, le film d'étain est appliqué à la main par "tamponnage" de l'étain en fusion (on parle d'étamage à la coquille ou au tampon).

**10.2.4. ET VOICI POURQUOI**

- l'édifice est soumis à un milieu notoirement humide,
- la structure de la toiture existante ne peut pas être modifiée,
- l'espace sous le complexe couverture - charpente est clos (lame d'air existante, mais non ventilée au sommet du dôme),
- des ventilations (entrée et sortie d'air) ne peuvent être créées sans modifier l'esthétique de l'ouvrage (particulièrement au faitage),
- la couverture actuelle, en tôle plombée ou étamée, a déjà subi des altérations probablement dues à des phénomènes de condensation.

Et enfin, tel qu'à l'origine, cette couverture sera réalisée sous la forme d'un placage à tasseaux (par opposition au placage à double agrafe), et à vrai dire, pour une bonne part de l'ouvrage, par de faux tasseaux décoratifs fixés-soudés sur une surface d'un seul tenant.





## 10.3. COMITE D'ORGANISATION DU 50È ET CONSEIL DE GÉRANCE

BURTIN Michel *	Président
CERUTTI Olivier *	Membre délégué de suissetec Genève
GROND Serge *	Membre délégué de l'Amfis
PIRALLA Robert *	Membre délégué de l'Amfis
von SIEBENTHAL Serge *	Membre délégué de suissetec Genève
FORESTIER Sylvie **	Administrateur de la Caisse de compensation
SAHIN-INCE Suzan **	Secrétaire
ainsi que :	
RUZE Alain **	Plaquette
GATTI Sonia **	Presse
BUGNON Serge	Toiture du kiosque Rousseau, maître ferblantier
LOEFFEL Céline et WILCZEK Sophie **	Fichiers

(\*) Membres du Conseil de gérance du Centre FIS  
(\*\*) Secrétariat associatif (voir 10.6.1)

## 10.4. DIRECTION ET COLLÈGE D'ENSEIGNANTS DU CENTRE FIS

MERMINOD Charly	Directeur
BLASUTTI Marco	Maître de métier
CHARRIN Erik	Maître de métier
CHARBONNIER Alain	Maître de métier

## 10.5. ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES (DONATRICES)

### Association des maîtres ferblantiers et installateurs sanitaires du Canton de Genève

CHALUT Pierre	Président
COTS Olivier	Vice-président
BURTIN Michel	Membre
COMBEY Xavier	Membre
DALLAIS Olivier	Membre
FERNANDEZ Martin	Membre
MAZOLT Daniel	Membre
MONBARON Guy	Membre
PIRALLA Roberto	Membre
WOLFF Nicole	Membre
BRETTON Isabelle	Secrétaire patronale

### suissetec –sanitaire, ferblanterie, toiture– Genève

von SIEBENTHAL Serge	Président
PONTHIEU Bernard	Vice-président
CERUTTI Olivier *	Président d'honneur
COCHARD Christophe	Membre
MOULLET Olivier	Membre
ZANINI Olivier	Membre
ZIMMERMANN François-Xavier	Membre
GATTI Sonia	Secrétaire patronale

## 10.6. CAISSE DE COMPENSATION DES MAITRES FERBLANTIER ET INSTALLATEURS SANITAIRES, GENÈVE (PROPRIÉTAIRE DU CENTRE FIS)

BURTIN Michel	Président
MONBARON Guy	Vice-président
FORESTIER Sylvie	Administrateur
COTS Jean-Pierre	Membre
DALLAIS Jacques	Membre
PIRALLA Robert	Membre
PORTIER Eric	Membre
PRINI Thierry	Membre
CHALUT Pierre	Président de l'Amfis

## 10.6.1. SECRETARIAT ASSOCIATIF

Bureau d'institutions professionnelles, Métallurgie du bâtiment, Genève  
Avenue Eugène-Pittard 24, case postale 264, 1211 Genève 12.

